

## SPRACÚVANIE A OCHRANA ÚDAJOV V SÚVISLOSTI SO SPOJENÝMI SLUŽBAMI POSKYTOVANÝMI SPOLOČNOSŤOU SCANIA

### 1. Definície

1.1 Nižšie uvedené výrazy a frázy používané v tomto dokumente majú nasledujúci význam.

- a) „*Prevádzkovateľ*“ je osoba (fyzická alebo právnická), ktorá podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v konečnom dôsledku zodpovedá za spracúvanie osobných údajov. V závislosti od rozsahu a charakteru spracovateľských operácií to môže byť samotný zákazník, spoločnosť Scania alebo Zainterosovaná osoba spoločnosti Scania.
- b) „*Zákaznícke údaje*“ sú všetky údaje týkajúce sa zákazníka ako príjemcu služieb, ako aj osobné a Prevádzkové údaje s výnimkou údajov, ktoré spoločnosť Scania vytvorila alebo vygenerovala sama na účely vypracovania dohody so zákazníkom.
- c) „*Informácie o spracúvaní údajov*“ sú komplexné informácie o spracúvaní a ochrane údajov v súvislosti so spojenými službami spoločnosti Scania.
- d) „*Dotknutá osoba (Dotknuté osoby)*“ je samotný zákazník v prípade a za predpokladu, že ide o fyzickú osobu. Môžu to byť aj iné identifikované alebo identifikovateľné fyzické osoby, za ktoré zákazník zodpovedá, prípadne ktoré sa na strane zákazníka zúčastňujú na spojených službách (patria sem napríklad, nie však výlučne, právni zástupcovia, agenti, vodiči a iní zamestnanci či dodávatelia).
- e) „*Členovia siete*“ sú všetci distribútori, obchodní zástupcovia či poskytovatelia servisných služieb ustanovení (či už priamo, alebo nepriamo) spoločnosťou Scania CV AB za autorizovaných zástupcov, čo sa týka predaja, opravy a údržby produktov značky Scania.
- f) „*Prevádzkové údaje*“ sú údaje vygenerované v produktoch, prostredníctvom produktov a z produktov počas poskytovania služieb zákazníkovi alebo v súvislosti s ich poskytovaním. Prevádzkové údaje, napr. z vozidiel, môžu byť na účely dohody tiež považované za Osobné údaje v dôsledku informácií o jednotlivcoch, ktorí ich vygenerovali počas prevádzkovania vozidla, dostupných prostredníctvom tachografu vozidla.
- g) „*Osobné údaje*“ sú všetky údaje týkajúce sa Dotknutej osoby priamo (napríklad, nie však výlučne, meno, číslo občianskeho preukazu, číslo vodičského preukazu a kontaktné údaje), prípadne údaje, ktoré možno Dotknutej osobe priradiť nepriamo. V záujme zrozumiteľnosti treba uviesť, že Prevádzkové, ako aj ďalšie Zákaznícke údaje môžu tiež predstavovať osobné údaje za predpokladu, že neboli anonymizované (čo znamená, že nepriame prepojenie s fyzickou osobou bolo natrvalo odstránené).
- h) „*Sprostredkovateľ*“ je každá osoba (fyzická alebo právnická), ktorá na základe pokynov Prevádzkovateľa spracúva Osobné údaje.
- i) „*Nevyhnutné informácie*“ sú informácie, ktoré je Prevádzkovateľ povinný na základe štandardných predpisov a nariadení o ochrane a integrite údajov poskytnúť včas a v plnom rozsahu všetkým relevantným Dotknutým osobám, napr. rozsah, trvanie, spôsob a účel spracúvania Osobných údajov, pôvod a charakter takýchto údajov, právo Dotknutej osoby na zmenu alebo vymazanie údajov, zoznam príjemcov Osobných údajov a právo Dotknutých osôb na podanie sťažnosti orgánom dohľadu nad ochranou Osobných údajov.
- j) „*Zainterosované osoby spoločnosti Scania*“ sú spoločnosti skupiny Scania Group, Členovia siete, agenti, externí poskytovatelia služieb a ďalší obchodní partneri spoločnosti Scania a skupiny Scania Group zapojení do niektorej z operácií spracúvania údajov alebo inej činnosti uvedenej v tomto dokumente.
- k) „*Subdodávateľ spracovateľských operácií*“ je každá osoba (fyzická alebo právnická), s ktorou Sprostredkovateľ uzavrel dohodu o vykonaní všetkých alebo niektorých operácií spracovania údajov, ktorými ho poveril Prevádzkovateľ.

1.2 Ďalšie výrazy a frázy používané v tomto dokumente majú význam priradený v dokumente Všeobecné zmluvné podmienky odberu spojených služieb spoločnosti Scania, ktorý je súčasťou dohody spolu s týmito Informáciami o spracúvaní údajov.

## 2. Uchovávanie a sprístupňovanie Zákazníckych údajov

- 2.1 Uchovávanie a ďalšie operácie spracúvania Zákazníckych a Osobných údajov sa úplne alebo čiastočne zabezpečujú prostredníctvom serverov, ktoré sa nachádzajú v EÚ/EHP. Všetky aspekty poskytovania služieb a spracúvania údajov, na ktoré sa vzťahuje dohoda, preto podliehajú záväzným právnym predpisom EÚ o ochrane údajov, ako aj ďalším miestnym zákonom platným v príslušných jurisdikciách.
- 2.2 Všetky Zákaznícke údaje uchovávané spoločnosťou Scania alebo Zainteresovanými osobami spoločnosti Scania v rozhraniach alebo prostredníctvom rozhraní, prípadne iným spôsobom, sú a ostávajú majetkom zákazníka. Spoločnosť Scania a Zainteresované osoby spoločnosti Scania ich však môžu používať tak, ako je uvedené v týchto Informáciách o spracúvaní údajov alebo v dohode.
- 2.3 Obe strany, spoločnosť Scania (vo svojom mene, ako aj v mene Zainteresovaných osôb spoločnosti Scania – uložením príslušných povinností) a zákazník, potvrdzujú, že implementovali, a zaväzujú sa naďalej implementovať relevantné, účinné a moderné technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti zodpovedajúcej rizikám, ktoré predstavuje spracúvanie Zákazníckych údajov, s cieľom chrániť dôvernosť, integritu a dostupnosť týchto údajov a zároveň údaje chrániť pred prístupom neoprávnených osôb alebo pred neoprávneným použitím.

## 3. Spracúvanie Zákazníckych údajov a Osobných údajov

- 3.1 Zákazník berie na vedomie, že spoločnosť Scania môže používať a spracúvať Zákaznícke údaje a že ich môže ďalej sprístupňovať Zainteresovaným osobám spoločnosti Scania (s uplatnením relevantných obmedzení):
- a) na účely a podľa požiadaviek riadneho a včasného poskytovania služieb zákazníkovi, prípadne v súvislosti s riadnym a včasným poskytovaním služieb zákazníkovi, ako je bližšie uvedené a definované v príslušných popisoch služieb,
  - b) ako sa vyžaduje v záujme plnenia ďalších záväzkov voči zákazníkovi vyplývajúcich z dohody,
  - a) v rozsahu potrebnom na dodržanie záväzných požiadaviek (či už prislúchajúcich zákazníkovi, spoločnosti Scania, alebo Zainteresovaným osobám spoločnosti Scania) v súlade s platnými zákonmi, predpismi a nariadeniami, ako aj výnosmi, vyhláškami a rozhodnutiami kompetentných orgánov,
  - b) v prípade núdzových volaní/eCall (v krajinách, v ktorých je táto funkcia k dispozícii) uskutočnených z vozidiel do núdzových centier, prípadne iným relevantným príjemcom údajov, ako je to v príslušnom čase definované zákonom alebo spoločnosťou Scania,
  - c) na vykonávanie diagnostiky na diaľku, ako aj na analýzu, plánovanie a stanovenie odhadov v spojení s opravou a údržbou, v súvislosti s flexibilnými analýzami údržby, objednávkami opravy a údržby produktov zadanými zákazníkmi, kampaňami na stiahnutie produktov z bezpečnostných alebo technických dôvodov a/alebo poskytovaním cestných záchranných služieb,
  - d) na poskytovanie online zábavy vo vozidle na vyžiadanie vodičov, pasažierov či iných Dotknutých osôb,
  - e) na určenie polohy výlučne na účely realizácie kampaní na stiahnutie produktov z bezpečnostných alebo technických dôvodov, monitorovania predávaných produktov po proces odovzdania vozidla, vyhľadania ukradnutých alebo stratených produktov vo vlastníctve zákazníka, spoločnosti Scania alebo spoločností skupiny Scania Group, zlepšovania údajov cestnej mapy, propagovania optimalizácie cestnej či inej infraštruktúry, vytvárania účinných štruktúr predajnej a popredajnej siete a v súvislosti s uvedeným,
  - f) na účely predstavenia a propagovania produktov zákazníkovi či jeho personálu, napríklad školenia alebo koučovania vodičov, riešení pre vozidlá, výbavy, financovania, príslušenstva, poistenia, preventívnej kontroly, manažmentu vozidlového parku, cestných záchranných

služieb, plánov opravy a údržby, záručných produktov a ďalších služieb súvisiacich s prevádzkou produktov, a dokonca aj na propagovanie produktov a služieb, ktoré nie sú spojené so službami ani s ponukou produktov od spoločnosti Scania alebo spoločností skupiny Scania Group a nie sú ani vedľajšími službami či produktmi. Na účely tohto dokumentu však uvedené platí len za predpokladu, že zákazník v žiadnom štádiu (pri podpise dohody ani následne v písomnej žiadosti odoslanej spoločnosti Scania na adresu určenú na príjem oznámení súvisiacich s dohodou) výslovne neodmietol priznať spoločnosti Scania takéto práva,

- g) na spravovanie a vybavovanie včasných upozornení na poruchy produktu,
  - h) na kontrolu plnenia zmluvných záväzkov voči spoločnostiam skupiny Scania Group alebo Členom siete,
  - i) na posudzovanie úverovej spoľahlivosti a overovanie zákazníkov prostredníctvom procesu KYC (Know Your Customer, t. j. Poznaj svojho klienta),
  - j) na vytváranie posudkov o stave produktov (*napr.* v súvislosti s predajom a/alebo kúpou použitých produktov).
- 3.2 Spoločnosť Scania a Zainteresované osoby spoločnosti Scania budú analyzovať Zákaznícke údaje (vrátane údajov denníka) získané v rámci rozhraní, odberu a služieb tiež na účely riešenia problémov, vykonávania údržby a testovania funkčnosti systémov a aplikácií. Ak je to potrebné alebo užitočné z hľadiska kvality a spoľahlivosti, môžu tak urobiť „vydávaním sa za inú osobu“ (*napr.* pomocou prihlasovacích údajov zákazníka a jeho používateľov na prístup do rozhrania, aj keď ide o prístup k Osobným údajom).
- 3.3 Okrem toho bude spoločnosť Scania používať a spracúvať Prevádzkové údaje (nie však iné Zákaznícke údaje), ktoré môže ďalej sprístupniť Zainteresovaným osobám spoločnosti Scania
- a) na účely a výlučne v súvislosti s činnosťami spoločnosti Scania a Zainteresovaných osôb spoločnosti Scania týkajúcimi sa:
    - i) vývoja produktov (ako je propagácia lepšej spotreby paliva, vyššej kvality produktu, výkonnosti, účinnosti, ekologickosti, bezpečnosti, lepšej technológie a funkčnosti),
    - ii) zlepšovania a vyvíjania služieb (či už podobných, alebo odlišných ako spojené služby, ako napríklad, nie však výlučne, správa vozidlového parku, správa sociálnych zabezpečení, oprava a údržba produktov, školenie a koučovanie vodičov, prevádzková optimalizácia a plánovanie trasy), v rámci ktorých môže prevádzkový personál vykonávajúci analýzu tvoriť súčasť procesu spracúvania Osobných údajov – za predpokladu, že nedochádza k analýze identity vodičov,
    - iii) zaznamenávania a analyzovania havárií, nehôd a poistných udalostí z produktov,
    - iv) aktualizovania komponentov a softvéru produktu na diaľku,
  - b) na účely poskytovania, spravovania a/alebo koordinovania služieb a funkcií založených, okrem iného, na výmene (pri komunikácii medzi vozidlami alebo medzi vozidlom a infraštruktúrou) Prevádzkových údajov (ako napríklad, nie však výlučne, striedanie, premávka, počasie, cestné podmienky, upozornenia informačného systému vozidla týkajúce sa bezpečnosti alebo založené na riadení jednotlivých zón) objednaných, aktivovaných alebo schválených zákazníkom, jeho personálom alebo inými Dotknutými osobami, za ktoré je zákazník zodpovedný, a
  - c) na štatistické účely.
- 3.4 Spracúvanie a používanie údajov špecifikované vyššie sa môže *okrem iného* vzťahovať aj na generovanie, extrahovanie, získavanie, uchovávanie, analyzovanie, upravovanie a prenášanie údajov v rámci, prostredníctvom alebo pomocou produktu (produktov), internetu, rozhraní, telefónu, počítačového zariadenia spoločnosti Scania, cloudových serverov, ďalších manuálnych, digitálnych alebo elektronických nástrojov alebo komunikačných prostriedkov a prostredníctvom komunikácie medzi vozidlami, ako aj komunikácie medzi vozidlom a rozhraním.

- 3.5 Spoločnosť Scania a/alebo Zainteresované osoby spoločnosti Scania spracúvajú údaje (vrátane ich uchovávaní) v takom rozsahu a čase, ako je potrebné na dosiahnutie definovaných účelov na strane zákazníka alebo spoločnosti Scania.
- 3.6 Poskytovanie služieb zákazníkovi spoločnosťou Scania tak, ako je uvedené v dohode, zahŕňa spracúvanie Zákazníckych údajov, ktoré možno v mnohých prípadoch označiť ako Osobné údaje, pričom platia nasledujúce ustanovenia.
- a) Zákazník a spoločnosť Scania sú Prevádzkovateľmi a spoločne zodpovedajú za zákonnosť spracúvania Osobných údajov. Zákazník sa preto musí, rovnako ako spoločnosť Scania, oboznámiť so všetkými platnými zákonmi, predpismi a nariadeniami relevantnými pre proces spracúvania údajov a musí ich dodržiavať.
  - b) Všetky služby poskytované spoločnosťou Scania vrátane obsahu sú založené na tom, že od Dotknutých osôb sa nevyžaduje súhlas, pretože údaje sa spracúvajú s ohľadom na oprávnené záujmy zákazníka, ktoré nerušia žiadne iné záujmy ani základné práva a slobody Dotknutých osôb vyžadujúce ochranu Osobných údajov. Ak však zákazník určí požiadavky súhlasu, sám zodpovedá za získanie súhlasu od každej Dotknutej osoby a za bezodkladné informovanie spoločnosti Scania o všetkých obmedzeniach vzťahujúcich sa na spracúvanie údajov v súvislosti so službami v dôsledku neudelenia súhlasu dobrovoľne a jednoznačne všetkými Dotknutými osobami, ktorých sa to týka.
  - c) Zákazník zodpovedá (vo svojom mene a v mene spoločnosti Scania) za poskytnutie Nevyhnutných informácií všetkým Dotknutým osobám.
  - d) Spoločnosť Scania zákazníkovi poskytne služby pri využívaní podpory, asistencie a systémov spoločnosti Scania CV AB a/alebo iných spoločností skupiny Scania Group a/alebo iných Zainteresovaných osôb spoločnosti Scania podľa svojho uváženia. Takéto entity vystupujú ako Sprostredkovatelia údajov pre spoločnosť Scania, ktorá im písomne vymedzí príslušné úlohy a pokyny plne v súlade s týmito Informáciami o spracúvaní údajov a inými časťami dohody.
- 3.7 Ak spoločnosť Scania a/alebo Zainteresované osoby spoločnosti Scania spracúvajú Prevádzkové údaje na akýkoľvek iný účel uvedený vyššie, než je poskytovanie služieb, a v príslušnom rozsahu, platia nasledujúce ustanovenia.
- a) Sprostredkovatelia (to znamená, že nie zákazník) sú Prevádzkovateľmi a nesú konečnú zodpovednosť za spracovanie údajov na svojej strane.
  - b) Od Dotknutých osôb sa nevyžaduje súhlas, pretože údaje sa spracúvajú s ohľadom na oprávnené záujmy Prevádzkovateľa, ktoré nerušia žiadne iné záujmy ani základné práva a slobody Dotknutých osôb vyžadujúce ochranu Osobných údajov. Konkrétne, proces spracúvania sa nezameriava na identifikovanie Dotknutých osôb ani nie je priamo zameraný na výkon jednotlivca.
  - c) No aj keď neplatia žiadne požiadavky súhlasu, Prevádzkovatelia sú povinní poskytnúť všetkým Dotknutým osobám Nevyhnutné informácie. Zákazník týmto potvrdzuje, že zodpovedá za poskytovanie takýchto informácií Dotknutým osobám v mene spoločnosti Scania a ktoréhokoľvek iného Prevádzkovateľa po celú dobu platnosti dohody.
  - d) Prevádzkovateľ vyvinie primerané úsilie na zaistenie pseudonymity alebo anonymity Prevádzkových údajov s cieľom lepšie chrániť integritu Dotknutých osôb a za každých okolností sa vyhne spracúvaniu Osobných údajov priamo súvisiacich s konkrétnymi Dotknutými osobami za predpokladu, že možno naďalej presadzovať oprávnené záujmy, ktoré sú dôvodom na spracúvanie údajov.
- 3.8 Spracovanie musí byť v ktoromkoľvek štádiu procesu spracúvania Osobných údajov spoločnosťou Scania alebo Zainteresovanými osobami spoločnosti Scania vždy relevantné a nepresahujúce rozsah zodpovedajúci definovaným účelom, spravodlivé, zákonné, primerané, aktuálne, presné, vo forme neumožňujúcej identifikáciu Dotknutých osôb a nesmie trvať dlhšie, než je to potrebné vzhľadom na definované účely. Každý Prevádzkovateľ musí navyše zaistiť, že nepresné alebo neúplné Osobné údaje sa s ohľadom na účely, na ktoré boli zhromaždené

a/alebo ďalej spracúvané, vymažú alebo opravia.

- 3.9 Pri sprístupnení Prevádzkových údajov a iných osobných údajov Zainteresovaným osobám spoločnosti Scania v súlade s tým, ako je vymedzené v týchto Informáciách o spracúvaní údajov, sa spoločnosť Scania musí vždy ubezpečiť, že títo príjemcovia údajov potvrdia a splnia záväzky v plnom rozsahu zhodné so záväzkami spoločnosti Scania na ochranu integrity Dotknutých osôb a že ich úlohy sú stanovené v súlade s platnými zákonmi, predpismi a nariadeniami na ochranu údajov.
- 3.10 Žiadna operácia procesu spracúvania údajov opísaného v týchto Informáciách o Osobných údajoch nezahŕňa prenos Osobných údajov do krajín mimo EÚ/EHP, pokiaľ takýmto údajom nebola zaistená ochrana minimálne na úrovni stanovenej v tomto dokumente (či už prostredníctvom zmluvy s príjemcom zahŕňajúcej štandardné zmluvné doložky Európskej Komisie na prenos Osobných údajov Sprostredkovateľom so sídlom v tretích krajinách, prípadne iných zákonných opatrení) alebo pokiaľ v krajine príjemcu nie sú v platnosti právne predpisy na ochranu takýchto údajov, ktoré požadujú aspoň zhodnú mieru ochrany.
- 3.11 Spoločnosť Scania ani Zainteresované osoby spoločnosti Scania sa nepokúsia získať ani spracúvať správy alebo jazdné pokyny z produktu (produktov), od zákazníka a jeho obchodných partnerov a klientov, prípadne komunikovaných medzi nimi, ani inú internú komunikáciu v prevádzke zákazníka, ktorá sa nevyžaduje na poskytovanie služieb zákazníkom. Takisto nesprístupnia žiadne Zákaznícke údaje konkurentom zákazníka.

#### **4. Práva a požiadavky v súvislosti s informáciami**

- 4.1 S cieľom zaistiť, že proces komunikácie a spracúvania Osobných a Zákazníckych údajov realizovaný spoločnosťou Scania a Zainteresovanými osobami spoločnosti Scania je vždy riadne oprávnený podľa platných zákonných požiadaviek a zmluvných povinností, sa zákazník zaväzuje bezodkladne upozorniť spoločnosť Scania na to, že už neprevádzkuje určitý produkt (napr. v dôsledku predaja, prevodu vlastníctva iným spôsobom, ukončenia platnosti lízingovej zmluvy či prenájmu produktu tretej strane).
- 4.2 Ak sa zákazník rozhodne plniť záväzky týkajúce sa poskytovania Nevyhnutných Informácií o spracúvaní Prevádzkových a iných Osobných údajov Dotknutým osobám iným spôsobom, než je skopírovanie a odoslanie týchto Informácií o spracúvaní údajov, poskytnuté informácie musia prinajmenšom zodpovedať všetkým častiam tohto dokumentu a zahŕňať ich.
- 4.3 Zákazník, ako aj Dotknuté osoby si môžu vyžiadať informácie o tom, ktoré Zákaznícke a Osobné údaje (v tomto poradí) spoločnosť Scania a Zainteresované osoby spoločnosti Scania spracúvajú a uchovávajú. Informácie sa poskytujú v súlade so štandardnými postupmi skupiny Scania Group uplatňovanými v príslušnom čase, ktoré sú a zostanú harmonizované so všetkými relevantnými zákonmi na ochranu údajov.
- 4.4 Prevádzkové príručky všetkých produktov Scania obsahujú informácie, ktoré sa podstatne zhodujú s obsahom tohto dokumentu. Globálne pravidlá ochrany Osobných údajov skupiny Scania Group sú dostupné na adrese [www.scania.com](http://www.scania.com). V súlade so štandardnými postupmi skupiny Scania Group sú kedykoľvek k dispozícii aj ďalšie podrobnosti o spracúvaní Zákazníckych údajov (vrátane Prevádzkových a Osobných údajov) spoločnosťou Scania.

#### **5. Ďalšie práva zákazníka a Dotknutých osôb**

- 5.1 Zákazník, ako aj ktorákoľvek Dotknutá osoba môže kedykoľvek požiadať (na relevantnom kontaktnom mieste spoločnosti Scania oznámenom prostredníctvom osobitných verejných kanálov) o:
- opravu svojich nesprávnych údajov,
  - vymazanie svojich údajov,
  - zaslanie strojovo čitateľnej kópie vlastných Osobných údajov spracúvaných spoločnosťou Scania a/alebo o priamy prenos takýchto údajov určeným tretím stranám,

- d) obmedzenie spracúvania svojich údajov.
- 5.2 Spoločnosť Scania musí vhodným spôsobom a bez zbytočného odkladu posúdiť žiadosť špecifikovanú vyššie a môže ju odmietnuť iba v tom prípade, že by to ohrozilo poskytovanie alebo kvalitu dohodnutých služieb, prípadne oprávnené záujmy zákazníka, spoločnosti Scania alebo Zainteresovaných osôb spoločnosti Scania. Za takýchto okolností sa spoločnosť Scania prísne riadi platnými záväznými právnymi predpismi a nariadeniami a v prípade nejasností v súvislosti s identifikovanými rizikami alebo konfliktmi záujmov to konzultuje s predkladateľom žiadosti, ako aj s inou fyzickou či právnickou osobou, ktorej by sa to mohlo týkať.